

French (FREN)

Department of French

Faculty of Arts and Social Sciences

French Placement for Language Students

Students who have not previously taken a course in the French Department must complete the Placement Test on Carleton Central before registering as per instructions received through their connect e-mail account. Students should note that they cannot go backward in a sequence of levels in language courses.

Students desiring a French credit to satisfy the language requirement of their department or school should consult that department or school.

FREN 1001 [1.0 credit]

Elementary French

This course is designed for absolute beginners in the language. Classes use audio-visual methods, and emphasis is given to the spoken language. Introduction to reading and writing. Compulsory attendance. Limited enrolment. No auditors.

Prerequisite(s): placement test on Carleton Central before registering.

Lecture three hours a week.

FREN 1002 [1.0 credit]

Low Intermediate French

Taught in French for students who have had exposure to French but who have difficulty using it in day-to-day communication. Emphasis on oral expression and comprehension; development of reading and writing skills. Oral practice, oral presentations, interviews, cultural activities, grammar exercises. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors.

Prerequisite(s): placement test on Carleton Central before registering.

Lecture three hours a week.

FREN 1100 [1.0 credit]

Intermediate French

Taught in French. Emphasis on speaking, listening, reading and writing skills. Oral presentations, discussions, interviews, reading of novels and magazine articles, listening activities, grammar exercises, compositions. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors.

Precludes additional credit for FREN 1110.

Prerequisite(s): FREN 1002 or placement test on Carleton Central before registering.

Lecture three hours a week.

FREN 1110 [1.0 credit]

Written French 1

Taught in French. For students with low intermediate writing skills in French. Improvement of spelling, grammar, sentence-structure and vocabulary. Study of the processes involved in the production of a variety of texts. Introduction to the use of references. Self-correction. Attendance and participation compulsory.

Precludes additional credit for FREN 1100.

Prerequisite(s): FREN 1002 or placement test on Carleton Central before registering. Limited enrolment.

Lecture three hours a week.

FREN 2100 [1.0 credit]

Advanced French

Taught in French. For non-francophone students. Advanced speaking, listening, reading and writing skills. Advanced level reading from various sources, including literary texts. Grammar exercises, essays, oral presentations. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors.

Precludes additional credit for FREN 2110.

Prerequisite(s): FREN 1100 or FREN 1110 or permission of the Department, or placement test on Carleton Central before registering.

Cours trois heures par semaine.

FREN 2110 [1.0 credit]

Written French 2

Taught in French. For students with intermediate French writing skills. Refinement of spelling, grammar, sentence-structure and vocabulary; accuracy and textual organization. Essay-writing. Use and referencing of various sources. Self-correction. Attendance and participation compulsory.

Precludes additional credit for FREN 2100.

Prerequisite(s): FREN 1100 or FREN 1110 or permission of the Department, or placement test on Carleton Central before registering. First week: compulsory placement.

Limited enrolment. No auditors.

Cours trois heures par semaine.

FREN 2201 [1.0 credit]

Introduction aux études littéraires

Survol historique des littératures d'expression française : grands mouvements, évolution des genres. Initiation aux méthodes et notions d'analyse littéraire. Le contenu de ce cours, pour la moitié, sera consacré à des textes canadiens.

Prerequisite(s): FREN 1100 or permission of the Department. This course may be taken concurrently with FREN 2100 or FREN 2110.

Cours trois heures par semaine.

FREN 2401 [1.0 credit]**Fonctionnement d'une langue: le français**

Étude de la structure et du fonctionnement du système linguistique à travers l'analyse de données du français (de France et du Canada). La construction du sens, des sons au discours ; code oral et écrit.

Prerequisite(s): FREN 1100 or permission of the Department. This course may be taken concurrently with FREN 2100 or FREN 2110.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3050 [0.5 credit]**Compétences critiques**

Initiation aux techniques et pratiques de la réflexion universitaire : documentation (bibliothèque, bases de données, bibliographies critiques), lecture (analyse, synthèse et évaluation critique de textes de savoir) et réflexion (cadre théorique, méthode d'analyse, pratique du discours raisonné).

Prerequisite(s): FREN 2201 or FREN 2401, or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3212 [0.5 credit]**Des manuscrits aux belles-lettres : de la littérature médiévale à l'humanisme**

Étude d'une sélection de textes, tirés de divers genres, permettant d'explorer les origines de la littérature française : oralité et écriture; chansons de geste; courtoisie; récits de voyages; littérature de la cour; humanisme. Différentes approches théoriques du texte littéraire.

Prerequisite(s): FREN 2201 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3213 [0.5 credit]**Du Baroque aux Lumières**

Étude des 17^e et 18^e siècles : raison et universalisme, encyclopédisme, construction et représentation de l'altérité, colonialisme et esclavagisme. Analyse d'importants développements littéraires : essai et conte philosophiques, théâtre et critique sociale, évolution du discours romanesque. Approches théoriques du texte littéraire.

Prerequisite(s): FREN 2201 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3214 [0.5 credit]**Révolutions, avant-gardes et ruptures : du 19^e siècle aux années 1950**

Étude de quelques grands mouvements ayant rythmé la vie des lettres francophones : romantisme, réalisme, naturalisme, symbolisme, surréalisme, modernisme. La littérature de la décolonisation et l'émergence de la littérature canadienne-française. Analyse des genres et de leur évolution. Approches théoriques du texte littéraire.

Prerequisite(s): FREN 2201 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3215 [0.5 credit]**Les ères du soupçon : contemporanéités de la littérature**

Études des principales orientations définissant les littératures francophones contemporaines depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale : littérature engagée, existentialisme, nouveau roman. Littérature du Québec et du Canada français. Littératures postcoloniales, émergentes, transnationales. Approches théoriques du texte littéraire.

Prerequisite(s): FREN 2201 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3251 [0.5 credit]**Introduction aux méthodes d'analyse littéraire**

Présentation et application de diverses approches théoriques du texte littéraire : analyses structurelles, méthodes d'interprétation, contextualisation sociohistorique, poétique, etc.

Prerequisite(s): FREN 2201 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3412 [0.5 credit]**Morphologie et sémantique**

Étude des systèmes morphologiques du français. Les unités lexicales, grammaticales et leurs portées signifiantes. Compréhension des mécanismes de construction des mots et de leurs significations. Création lexicale et grammaticalisation.

Prerequisite(s): FREN 2401 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3413 [0.5 credit]**Lexique et syntaxe**

Comme toute langue naturelle, le français peut se définir comme un lexique coulé dans le moule d'une syntaxe. Examens de ces deux composantes essentielles du système linguistique et de leurs mécanismes d'interaction et d'intégration.

Prerequisite(s): FREN 2401 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3414 [0.5 credit]**Sociolinguistique du français**

Le français, une réalité hétérogène. Approche variationniste, qualitative et quantitative, de l'étude du français dans ses dimensions dialectales, sociales et stylistiques. Variations intra-individuelles et entre individus. Facteurs externes de la variation interne du français. Diversités du français.

Prerequisite(s): FREN 2401 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3415 [0.5 credit]**La fabrique du français**

Évolution interne de l'histoire du français et de ses influences externes. De sa naissance, présumée et réelle, à ses états actuels. Les langues contributrices. Contacts linguistiques. Dynamiques du changement linguistique. Véhicularisation et vernacularisation. Idéologies de la langue française.

Prerequisite(s): FREN 2401 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3451 [0.5 credit]**Analyse linguistique du français**

À partir de l'une ou l'autre des diverses variétés du français, étude de ce qui peut constituer des données linguistiques identifiables et les différentes méthodes pour en faire l'analyse, vues à travers diverses écoles: distributionalisme, structuralisme, fonctionnalisme, variationisme, générativisme.

Prerequisite(s): FREN 2401 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3511 [0.5 credit]**Expression écrite et traduction**

Perfectionnement de l'expression écrite au moyen d'un apprentissage appliqué de la traduction. Analyses des principales interférences syntaxiques, sémantiques et discursives entre le français et l'anglais. Approfondissement des pratiques de textualisation : cohérence et cohésion, idiomatisation, registres, paraphrase, considérations stylistiques, etc. Approche privilégiant le texte pragmatique.

Prerequisite(s): one FREN course at the 2000-level, or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3701 [0.5 credit]**Français oral**

Techniques avancées d'expression orale.

Prerequisite(s): one FREN course at the 2000-level, or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3702 [0.5 credit]**Français écrit**

Techniques avancées d'expression écrite.

Prerequisite(s): one FREN course at the 2000-level, or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3900 [0.5 credit]**Apprentissage et enseignement du français langue seconde**

Initiation aux études des programmes au Canada et ailleurs. Processus d'acquisition des habiletés d'expression et de compréhension. Survol des théories passées et actuelles. Appréciation et critique de pratiques pédagogiques.

Prerequisite(s): one FREN course at the 2000-level, or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 3999 [0.0 credit]**Co-operative Work Term****FREN 4212 [0.5 credit]****Littératures francophones**

Analyse de problématiques liées à la francophonie littéraire. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Prerequisite(s): FREN 2201 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as 5600, for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4213 [0.5 credit]**Littérature québécoise et canadienne d'expression française**

Étude approfondie portant sur un ou plusieurs aspects des littératures d'expression française au Canada. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Prerequisite(s): FREN 2201 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as FREN 5500, for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4214 [0.5 credit]**Genre et mouvement**

Étude approfondie d'un thème, d'un mouvement, d'un genre dans le champ littéraire. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Prerequisite(s): FREN 2201 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as 5405, for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4215 [0.5 credit]**Problématiques contemporaines**

Étude de questions contemporaines dans le domaine littéraire. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Prerequisite(s): FREN 2201 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as 5700, for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4300 [0.5 credit]**Selected topics in French and Francophone studies**

Topics in French language, literature or linguistics. The topic and location change from year to year. Consult the Departmental website. Students are expected to bear all travel and other costs arising from site visits.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as FREN 5501, for which additional credit is precluded.

FREN 4412 [0.5 credit]**Diversité du français**

Études des variétés du français, dans ses dimensions spatiales. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Precludes additional credit for LING 4412.

Prerequisite(s): FREN 2401 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as FREN 5003., for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4413 [0.5 credit]**Diachronie du français**

Étude du français, dans ses dimensions historiques. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Precludes additional credit for LING 4413.

Prerequisite(s): FREN 2401 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as FREN 5200., for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4414 [0.5 credit]**Analyse du français**

Étude du français, dans ses dimensions morphologiques, syntaxiques ou phonologiques. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Precludes additional credit for LING 4414.

Prerequisite(s): FREN 2401 and FREN 3050, or permission of the department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as FREN 5001., for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4415 [0.5 credit]**Variation du français**

Étude des variations internes de la langue, dans ses dimensions orales et écrites. Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web.

Precludes additional credit for LING 4415.

Prerequisite(s): FREN 2401 and FREN 3050, or permission of the Department.

Also offered at the graduate level, with different requirements, as FREN 5002, for which additional credit is precluded.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4511 [0.5 credit]**Traduction : méthodologie et pratique**

Initiation à différents principes et approches méthodologiques de la traduction. Analyse de texte appliquée à la traduction, repérage raisonné des difficultés, typologie des fautes de traduction, étude de divers procédés, documentation, terminologie et révision. Approche privilégiant une typologie textuelle variée.

Prerequisite(s): FREN 3511 or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

FREN 4801 [1.0 credit]**Tutorial A**

Special topics in an aspect of French studies under the supervision of a faculty member.

Prerequisite(s): fourth-year standing or permission of the Department.

Hours to be determined.

FREN 4802 [0.5 credit]**Tutorial B**

Special topics in an aspect of French studies under the supervision of a faculty member.

Prerequisite(s): fourth-year standing or permission of the Department.

Hours to be determined.

FREN 4900 [0.5 credit]**Thème choisi en apprentissage et enseignement du français langue seconde**

Le contenu précis de ce cours varie selon les années. Consulter le site Web. Approfondissement de considérations théoriques et pratiques reliées à l'enseignement et l'apprentissage du français comme langue seconde. Analyse de composantes pédagogiques générales et en contexte, applications didactiques. Évaluation, critères et standards. Le contenu de ce cours varie selon les années.

Prerequisite(s): fourth-year standing or permission of the Department.

Cours trois heures par semaine.

Summer session: some of the courses listed in this Calendar are offered during the summer. Hours and scheduling for summer session courses will differ significantly from those reported in the fall/winter Calendar. To determine the scheduling and hours for

summer session classes, consult the class schedule at central.carleton.ca

Not all courses listed are offered in a given year. For an up-to-date statement of course offerings for the current session and to determine the term of offering, consult the class schedule at central.carleton.ca